



CÁMARA DE COMERCIO HISPANO TURCA

Boletín nº 20 - Abril de 2018
20. Bülten - Nisan 2018

¡Damos la bienvenida a nuestros nuevos socios!
Aramıza yeni katılan üyelerimize hoşgeldiniz diyoruz!



Don Foods

Don Foods es un grupo de empresas y fabricantes que abastecen a distribuidores a nivel nacional e internacional con un sistema de producción y logístico sencillo y rápido.

Don Foods; ürünlerini, ulusal ve uluslararası müşterilerine basit ve hızlı üretim ve lojistik yapısıyla tedarikini sağlayan üretici ve firmalardan oluşan bir gruptur.

Don Foods



Encore Global Information Solutions

Especializados en Soluciones de Transformación Digital para el mercado Retail, ofrecemos soluciones completas desde consultoría y diseño hasta integración y desarrollo. Con nuestros más de 25 profesionales en Servicios Profesionales diseñamos la solución que mejor se adapte a las necesidades de su empresa y aseguramos su implementación exitosa.

Encore es uno de los principales partners Europeos de NCR Retail, un líder mundial de productos y soluciones para el comercio minorista.

Encore ha iniciado su actividad en España a principios del 2017 como ENCORE GLOBAL SOLUTIONS S.L con el objetivo de ser el Socio de Confianza para el mercado Retail Español.

Perakende sektöründe Dijital Dönüşüm Çözümleri sunan, 25 çalışandan oluşan ekibiyle, tasarım aşamasından uygulama aşamasına kadar, müşterinin ihtiyacına özel çözümler sunan bir bilişim teknolojisi firmasıdır. Perakende sektörü bağlamında bir dünya markası olan NCR Retail'in Avrupa'daki temel ortaklarından biri olan Encore, İspanya perakendecilik

sektöründe sağlam bir yer edinme amacıyla İspanya'daki faaliyetine 2017 yılında başladı.

Encore Global Solutions

FPSD | Strategy
Consulting
Do it better than your competitors

FPSD Strategy Consulting

"FPS Danismanlik es una empresa de consultoría estratégica y de negocio cuya misión es ayudar a sus clientes a hacerlo mejor que sus competidores y por lo tanto crecer mas que ellos, sean cuales sean las condiciones de mercado. Hay clientes que necesitan ajustes en sus operaciones, otros que necesitan ajustes en su estructura de capital y otros que necesitan replantar o modificar su estrategia. Sea cual sea el motivo, FPS Danismanlik centra sus esfuerzos no solo en solucionar el problema que plantee el cliente sino también en reforzar su ventaja competitiva, ayudándole a desarrollar cierto grado de innovación interna que le permita adaptarse en años sucesivos a la evolución de los mercados".

FPS Danışmanlık şirketi, müşterilerine ticari rekabette yardımcı olmak ve gelişimlerini sağlamak için kurulmuş. İşletme, finansman ve stratejik değişiklikler gibi konularda danışmanlık hizmeti vermektedir. Müşterilerinin sunmuş olduğu sorunları çözenin ötesinde onlara işlerini ilerletmek, yenileşim sağlamak ve geliştirmek adına ticari pazarda yardımda bulunmaktadır.

FPSD Strategy Consulting



IE Business School - Instituto de Empresa

IE es una institución de prestigio mundial que fomenta la innovación y forma líderes con una visión global, carácter emprendedor y espíritu humanista. Reconocida como una de las mejores escuelas de negocios del mundo, IE Business School tiene su campus principal en el centro de Madrid.

IE, yenilikçi ve küresel vizyona sahip, girişimci karakter ve hümanist bir ruhla liderleri eğiten dünyaca ünlü bir eğitim kurumudur. Dünyanın en iyi işletme okulları arasında olan IE Business School'un ana kampüsü Madrid şehrinde bulunmaktadır.

IE Bussiness School

InterGest Turkey

INTERGEST® TURKEY



InterGest Turquía se formó en 2008 para ayudar a las compañías extranjeras a establecer y desarrollar sus actividades comerciales en Turquía. A través de la cooperación con el asesor fiscal de Y.S.S. Consulting. InterGest Turquía puede proporcionar una calidad de servicio de alto nivel a sus clientes internacionales.

InterGest Turkey, Türkiye'de faaliyet gösteren yabancı firmalara; şirket kurulumu ve ticari faaliyetler ve muhasebe alanlarında 2008 yılından itibaren hizmet vermektedir. Dünyada 60'a yakın farklı ülkede ofisleri bulunan InterGest, yabancı piyasalara girişte her türlü danışmanlık desteği vermektedir. Her türlü ölçekteki firmaya, bölgesel veya küresel hedef pazarlarında en iyi şekilde büyüme sağlanması için esnek ve firmalara özel çözümler sunmaktadır.

[InterGest Turkey](#)

JURAND

ABOGADOS & CONSULTORES TRIBUTARIOS

Jurand Abogados y Consultores Tributarios

Jurand Abogados y Consultores Tributarios es un despacho dedicado a la prestación de servicios docentes, jurídicos y de consultoría tributaria, con sede central en Granada y que cuenta, en estos momentos, con numerosos clientes en Barcelona, Madrid, Oviedo y Murcia. Las previsiones de la firma profesional contemplan tener sede propia, durante el año 2018, en estas cuatro ciudades.

Merkezi Granada'da bulunan Jurand Abogados y Consultores Tributarios hukuk bürosu, Barcelona, Madrid, Oviedo ve Murcia şehirlerinde hizmet vermektedir. Tahminleri doğrultusunda 2018 yılı içerisinde hizmet verdikleri şehirlerde şubeler kurmak yoluyla daha geniş bir yelpazede faaliyetlerini sürdürecektir.

[Jurand Abogados y Consultores Tributarios](#)

M&S Molina Abogados

Es un despacho multidisciplinar consolidado en Torre del Mar (Málaga), con más de 15 años dedicados a la prestación de servicios y asesoramiento jurídico, fiscal y laboral a particulares, autónomos y empresas. Su equipo de abogados está especializado y cualificado en las distintas áreas del Derecho Civil, Penal, Laboral, Responsabilidad Civil y Seguros, Mercantil y Societario, Inmobiliario y Consultoría Internacional contando con una amplia experiencia en todas ellas.



M&S Molina Abogados Malaga şehrinin Torre del Mar bölgesinde bulunan, 15 yılı aşkın süredir her biri konusunda uzman avukat, mali müşavir ve donanımlı idari ekibi ile birlikte; Sorumluluk ve Tazminat Hukuku, İş Hukuku, Aile ve Miras Hukuku, Şirketler ve Ticaret Hukuku, Ceza Hukuku, Yabancılar ve Gayrimenkul Hukuku gibi hukukun çeşitli dallarında hizmet vermekte ve bunun yanı sıra Mali Danışmanlık, Gayrimenkul Aracılık ve Danışmanlık, Uluslararası Danışmanlık gibi geniş bir yelpazede müvekkillerine İspanyolca, İngilizce ve Türkçe olarak hizmet sunabilmekte ve bu dillerde sözleşme ve dava süreçleri takip edilebilmektedir.

M&S Molina Abogados



Martín Molina Abogados y Economistas

MARTÍN MOLINA es un despacho jurídico y económico que nace de la suma de esfuerzo y conocimiento de abogados y economistas, expertos y académicos en derecho concursal, en reestructuraciones empresariales y financieras, en gestión contable y asesoría para empresas.

MARTÍN MOLINA Hukuk Bürosu, firmalara; işletme, finansal yapılanma, muhasebe yönetimi ve hukuki konularda uzman olan hukukçuların, ekonomistlerin ve akademisyenlerin bilgi birikimiyle kurulan çok yönlü bir firmadır.

Martín Molina Abogados y Economistas

Mir y Koc Kebap

Mir y Koc Kebap es una empresa se dedica sector gastronomía y tiene un restaurante turca ubicada en Zaragoza.

Mir y Koc Kebap, gastronomi sektöründe faaliyet gösteren bir firma olarak Zaragoza'da bir Türk restoranı işletmektedir.

Noticias de la Cámara

-

Odadan haberler

Celebración de la jornada empresarial: "Turquía: mercado de oportunidad"

Türkiye'deki yatırım ortamı ve yatırım fırsatları konulu panel gerçekleştirildi



Durante la mañana del miércoles 17 de enero realizamos en la Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca la jornada empresarial "Turquía: mercado de oportunidad", patrocinada por CNR Holding.

Después de la apertura y unas palabras de bienvenida de D^a Esther González, la Presidenta de la Cámara, D^a Fatma Kayhan, la Consejera de la Oficina Comercial de la Embajada de Turquía, habló a los asistentes sobre el estado de la economía turca. A continuación, D^a Yasemen Korukçu, representante de la Agencia de del Gobierno Turco para Inversiones (ISPAT), explicó las oportunidades de mercado turco en la actualidad para futuros inversores españoles.

Por último, D. Fuat Güvenlidal y D. Murat Paksuz, representantes de CNR Holding, informaron a los oyentes sobre UNICERA, la feria internacional de cerámica que se celebrará del 27 de febrero al 3 de marzo en Estambul, y que será un gran escaparate para la industria cerámica de equipamiento para baño y cocina. Para finalizar, los asistentes tomaron un café y realizaron una sesión de *networking*.

17 Ocak tarihinde Resmi Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Oda'sında "'Türkiye'deki fırsatlar" paneli CNR Holding'in katkılarıyla gerçekleştirilmiştir.

Oda'mız Başkanı Sayın Ester Gonzalez'in yapmış olduğu açılış konuşmasının ardından Türkiye Cumhuriyeti Madrid Büyükelçiliği Ticaret Müşaviri Sayın Fatma Kayhan, Türk ekonomisinin güncel durumu hakkında bir konuşma gerçekleştirdi. Konuşmanın ardından, Başbakanlık Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı İspanya Temsilcisi Sayın Yasemen Korukçu yaptığı konuşmada İspanyol girişimcileri için Türkiye piyasası hakkında bilgi verdi.

Kapanıştan önce, CNR Holding Temsilcilerinden Sayın Fuat Güvenlidal ve Sayın Murat Paksuz, 27 Şubat - 3 Mart tarihleri arasında gerçekleşecek olan İstanbul Seramik Banyo Mutfak Fuarı (UNICERA) ve seramik sektörünün önemi hakkında katılımcıları bilgilendirdi. Son olarak, davetlilerimiz ile birlikte networking etkinliği gerçekleştirildi.





Celebración de la Reunión de la Junta Directiva

Yönetim Kurulu Toplantısı gerçekleştirildi

El pasado 12 de enero se celebró una reunión de la Junta Directiva. Entre otros temas decidieron celebrar un encuentro empresarial en Estambul a finales de marzo con la colaboración de la Cámara de Comercio de Estambul, la Agencia de Promoción y Apoyo a las Inversiones de Turquía y Turkish Airlines.

Este encuentro empresarial que tendrá lugar el día de 19 de marzo en Estambul consistirá en un evento de *networking* entre empresarios turcos y españoles para fomentar relaciones, compartir experiencias y contactos y crear un vínculo que permita el intercambio de intereses.

Desde la Cámara de Comercio Hispano-Turca les invitamos a que participen en este encuentro empresarial. Más adelante les remitiremos los detalles del encuentro.

12 Ocak günü gerçekleştirilen Yönetim Kurulu toplantımızda, diğer hususların dışında, Mart ayının sonunda İstanbul'da gerçekleştirilecek bir iş ziyareti düzenlenmesi kararı

alındı. Yapılması planlanan ziyaret; İstanbul Ticaret Odası, T.C. Başbakanlık Türkiye Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı ve Türk Hava Yolları'nın iş birliği ile gerçekleştirilecek.

19 Mart 2018 tarihinde İstanbul'da gerçekleştirilecek olan bu ziyaretin amacı, her iki ülke ile ilgilenen firmalar arasındaki ilişkileri güçlendirmek, birikim ve tecrübelerini paylaşmak ve yeni iş olanakları sağlamak adına bir networking etkinliği gerçekleştirmek olacaktır.

Celebración del encuentro empresarial España-Turquía en Estambul

İstanbul'da 'Türkiye-İspanya İş Birliği Buluşması' düzenlendi



La celebración del encuentro empresarial España-Turquía, organizada conjuntamente por la Cámara de Comercio de Estambul y la Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca tuvo lugar el pasado lunes 19 de marzo en Estambul. Agradecemos la presencia del Excmo. Sr. Embajador, el Excmo. Sr. Cónsul General, y el Tesorero de la Junta Directiva de la Cámara de Comercio de Estambul, además de más de cien empresarios españoles y turcos. También agradecemos por su presencia a la Agencia de Promoción y Apoyo a las Inversiones de Turquía y a Turkish Airlines.

19 Mart 2018 tarihinde Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası ile İstanbul Ticaret Odası (İTO) tarafından ortaklaşa düzenlenen 'Türkiye İspanya İş Birliği Buluşması'na İspanya'nın Türkiye Büyükelçisi Sn. Rafael Mendivil Peydro, Başkonsolos Sn. Carlos Díaz Valcárcel'in yanı sıra iki ülkeden birbirinden değerli iş dünyası temsilcileri katılmıştır.



D. Hasan Erkesim, el tesorero de la Junta Directiva de la Cámara de Comercio de Estambul, en su discurso de bienvenida destacó la gran cantidad de empresas españolas operando en Turquía que alcanzó la cifra de 651 en el año 2017. Sin embargo, comentó que no es suficiente e invitó a las empresas españolas a invertir en Estambul y en Turquía.

İTO adına açılış konuşmasını yapan, Yönetim Kurulu Sayman Üyesi Sn. Hasan Erkesim; 2017 yılında Türkiye'de faaliyet gösteren İspanyol firmaların sayısının 651'e ulaştığını ancak bu seviyenin yeterli olmadığını belirterek, İspanyol iş dünyasını Türkiye'ye ve İstanbul'a daha fazla yatırım yapmaya davet etmiştir.



El Excmo. Sr. Rafael Mendivil Peydro, Embajador de España en Turquía, destacó en su discurso que ambos países tienen bastantes propiedades culturales comunes y España es uno de los países que apoya a Turquía en su candidatura para ser miembro de la Unión Europea. Señaló que los eventos como este acto son la mejor manera de que ambos países se acerquen y aumenten la colaboración entre ellos.

İspanya Krallığı Türkiye Büyükelçisi Sn. Rafael Mendivil Peydro; konuşmasında iki ülkenin birbirine benzer kültürleri olduğunu ve İspanya'nın Türkiye'nin Avrupa Birliği'ne katılma sürecine en çok destek veren ülkelerden biri olduğu hususlarının altını çizmiş ve bu etkinliğe öncülük eden Türk-İspanyol Sanayi ve Ticaret Odası ve İTO'ya teşekkürlerini ifade etmiştir. Bu gibi etkinliklerin her iki ülke arasındaki iş birliğini ve dostluğunu arttıracığına dikkat çekmiştir.



D^a Esther González, Presidenta de la Junta Directiva de la Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca, dio las gracias al Excmo. Sr. Embajador Rafael Mendivil Peydro, al Excmo. Sr. Cónsul Carlos Díaz Valcárcel, así como a la Administración de la

Cámara de Comercio de Estambul, por su generosa hospitalidad al facilitar la reunión de empresarios españoles y turcos en Estambul. También dio las gracias a la Agencia de Promoción y Apoyo a las Inversiones de Turquía y especialmente a Turkish Airlines y al Sr. Numan Cizmecioglu, también a los miembros de ambas Cámaras y asistentes presentes.

La Sra. González comentó que este acto se realizó este por iniciativa de D. İbrahim Çağlar, Presidente fallecido de la Cámara de Comercio de Estambul, y compartió su pésame de nuevo y sus más sentidas condolencias. Recordó a los invitados presentes que la Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca que preside fue inaugurada oficialmente en Madrid en el octubre de 2011, con el propósito de crear un organismo oficial que promocionara y asistiera en el fortalecimiento de las relaciones entre ambos países en todos los sectores de actividad. A lo largo de su existencia, la Cámara ha conseguido convertirse en el marco de referencia para los empresarios con interés en ambos países, facilitando el apoyo y consejo para sus actividades. A través de los encuentros, conferencias, talleres y eventos de networking, la Cámara busca fomentar el intercambio de experiencias, intereses y contactos que ayuden a aumentar las relaciones entre España y Turquía.

Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Esther González; İTO yönetimi, Sayın Büyükelçi ve Sayın Konsolos başta olmak üzere, beraberinde İspanya'dan gelen Yönetim Kurulu üyelerine ve etkinliğe katılan her iki Oda üyelerinin yanı sıra, organizasyon için desteklerini esirgemeyen T.C. Başbakanlık Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı'na ve Türk Hava Yolları'na teşekkür ederek başladığı konuşmasında; ziyaretin, merhum İTO Başkanı Sn. İbrahim Çağlar'ın fikri olduğunu hatırlatarak, İTO ailesine bir kez daha baş sağlığı dileklerini iletmıştır. Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası'nın 2011 yılından bu yana iki ülke arasındaki ilişkilerin geliştirilmesi için çalışmalar yaptığını hatırlatan González; Odanın, sektör ayrımı yapılmaksızın farklı büyüklüklerde doksandan fazla üyeye sahip olduğunu ve iki ülke ile ilgilenen firmaların tecrübelerini paylaşabileceği, sektörel seminerler ve networking aktiviteleriyle iş birliği fırsatlarının değerlendirildiği bir iletişim ağı olduğunu ifade etmiştir.



Seguidamente, explicó que la Junta Directiva cuenta con grandes grupos españoles y turcos como Amadeus, BBVA, Banco de Sabadell, CaixaBank, Mapfre, Befesa, Indar, DLA Piper, Roca, Vestel Iberia, Zumosol, Noksel España, la Agencia del Gobierno Turco para Inversiones y Turkish Airlines. Además, dijo que la Cámara está apoyada por todas las instituciones oficiales, siendo socios de honor de la Cámara, la Embajada de España en Turquía y la Embajada de Turquía en España.

La Sra. González comentó que el equipo de la Cámara cuenta con una amplia experiencia para asistir y asesorar a los empresarios españoles y turcos en todo tipo de asuntos. Asimismo, aprovechando nuestra presencia activa tanto en las redes sociales como en nuestra página web y a través de los boletines bimensuales, aumentamos la visibilidad de nuestros socios y de sus negocios. Además, la Cámara ha conseguido acuerdos con empresas españolas y turcas, para que ofrezcan sus servicios de hostelería, traducción, consultoría, asesoría jurídica y logística con descuentos y ventajas para nuestros asociados, y continua trabajando para ampliar los servicios y facilidades a los socios.

Ella destacó que la Cámara quiere ser un instrumento institucional para promover las relaciones económicas, comerciales y culturales entre España y Turquía. Asimismo, desde hace tres años la Cámara otorga los Premios a aquellas personas, instituciones o entidades españolas y turcas que con su actividad y dedicación hayan destacado por su contribución a un mayor conocimiento mutuo o a un mayor nivel de interrelación entre ambos países, en el ámbito comercial, cultural y social.

Ella mostró su felicidad porque la Cámara ya cuenta con la colaboración de más de 90 socios, y aunque la mayor parte son empresas españolas con intereses activos en Turquía, invitó a los empresarios turcos también a formar parte activa de ella y a participar en este proyecto para fortalecer esta red de comunicación profesional y empresarial que fomenta las relaciones entre Turquía y España.

A continuación, destacó que los tiempos en que nuestros imperios luchaban por el Mediterráneo son ya lejanos, por lo que en este momento la comprensión y la colaboración entre España y Turquía engrandece y hace prosperar a los dos países.

Ella finalizó sus palabras deseando que este acto abriera una colaboración más estrecha entre la Cámara de Comercio de Estambul y la Cámara de Comercio Hispano-Turca, y comentó que desde ahora espera que la consideren como suya, con la esperanza de que sirvan para mejorar la ya excelente relación entre Turquía y España.

Seçkin Türk ve İspanyol firmalardan oluşan Oda Yönetim Kurulu'nu dinleyicilere tanıtan González, Türkiye Cumhuriyeti İspanya Büyükelçisi ve İspanya Krallığı Türkiye Büyükelçi'lerinin Odanın Onursal Üyeleri olduğunu hatırlatmıştır.

Oda'nın güncel web sayfası, sosyal medya hesapları ve periyodik olarak yayınlanan elektronik bültenler vasıtasıyla üyelerinin faaliyetlerini tanıtarak görünürlüklerini arttırmaya yardımcı olduğunu, bunun yanı sıra anlaşmalı iş ortaklarıyla üyelerine özel fırsatlar sunduğunu belirtmiştir. Oda'nın üç yıldan bu yana geleneksel hale getirdiği Ödül Törenlerinde de; iki ülke arasındaki ilişkilerin geliştirilmesine önemli katkı sağlayan İspanyol ve Türk firmaların yanı sıra kişisel başarı dalında da ilgililere ödülleri vererek iki ülke arasındaki iş birliğini teşvik etmenin yanı sıra bu vesileyle Türk ve İspanyol iş dünyasından temsilcileri de bir araya getirildiğini eklemiştir.

Türkiye ve İspanya arasındaki dış ticaret hacminin 10 milyar euroya ulaştığını ve iki ülke arasındaki ticaretin son derece dengeli olduğunu belirten González; Türkiye'nin, Avrupa Birliği üyesi ülkeler, Amerika Birleşik Devletleri ve Fas'tan sonra İspanya'nın en çok ticari ilişkilerinin olduğu ülke olduğunu vurguladı. İki ülke arasındaki bu ticari ortaklığın son derece önemli olduğuna işaret eden González, etkinliğe katılan herkese teşekkür ederken, Madrid'de bulunan Türk-İspanyol Resmi Sanayi ve Ticaret Odası'nın bu ilişkinin devamı ve daha da iyileştirilmesi için çalışmalarına devam edeceğini bu bağlamda Odanın her türlü iş birliğine hazır olduğunu belirterek sözlerini bitirdi.



Antes de la cena ofrecida por ITO, la Agencia de Promoción y Apoyo a las Inversiones de Turquía realizó una presentación sobre el ámbito de inversión y las oportunidades en Turquía.

T.C. Başbakanlık Yatırım Destek ve Tanıtım Ajansı Proje Direktörü Esra Doğan Tulgan'ın Türkiye'deki yatırım ortamı ve avantajları hakkında yapmış olduğu sunumunun ardından her iki Oda'nın konuşmacılara plaket takdimini takiben yemek ve networking faslına geçilmiştir.



**Celebración de la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria
-
Olağan ve Olağanüstü Genel Kurul Toplantısı gerçekleştirildi**

El pasado 13 de abril se celebró una reunión de la Asamblea General Ordinaria y Extraordinaria en la sede de la Cámara. Se han aprobado las cuentas anuales del año 2017 y el presupuesto y plan de actividades previsto para el ejercicio del año 2018 por los socios presentes.

13 Nisan tarihinde gerçekleştirilen Olağan ve Olağanüstü Genel Kurul toplantısında 2017 yılı hesapları ve 2018 yılı için önerilen bütçe ve faaliyet planı katılan üyeler tarafından onaylandı.

Noticias de los socios

-

Üyelerimizden haberler

CATENON nombra a Miguel Ángel Navarro Consejero Delegado

CATENON, Miguel Ángel Navarro'yu CEO olarak seçti



El Consejo de Administración de Catenon, ha acordado por unanimidad nombrar a Miguel Angel Navarro Barquín consejero delegado del Grupo español

Nuestro socio busca con esta decisión, dinamizar su estructura organizativa preparándose para afrontar los nuevos proyectos de los próximos años además de hacer suyas las mejores prácticas de gobierno corporativo.

Miguel Ángel Navarro que ocupaba hasta ahora el cargo de Director General (COO) del Grupo, asumirá como Consejero Delegado además de las operaciones en todos los países, las responsabilidades sobre la expansión de **Cátenon**, la gestión de personas , financiera , así como la puesta en el mercado y comercialización de nuevos servicios a clientes. Por su parte, Javier Ruiz de Azcárate continuará como Presidente del Consejo de Administración.

Catenon Yönetim Kurulu'nun oy birliği ile Miguel Angel Navarro Barquín İspanyol Grubu'nun CEO'su oldu

Değerli üyemiz, Catenon bu karar doğrultusunda, kurumsal yapısını daha güçlü hale getirmeyi hedefliyor. Önümüzdeki yıllarda yeni projelerin gerçekleştirilmesinin yanı sıra kurumsal yönetimini sağlamlaştırma amacıyla, bugüne kadar Genel Müdürlük görevini üstlenen Miguel Ángel Navarro, bundan sonra CEO'luk görevini üstlenecek. Uluslararası işlemlerin yanı sıra, **Cátenon** firmasının büyümesi, insan kaynakları, mali işlemler ve dünya piyasasına açılıp müşterilerine yeni hizmetler sunmakla sorumlu olacaktır. Diğer yandan, Javier Ruiz de Azcárate yönetim kurulu başkanlığı görevini sürdürecektir.

'World Finance' elige a Garanti Bank como mejor banco digital de Turquía

"World Finance" Garanti Bankası'nı Türkiye'nin en iyi dijital bankası seçti



La revista 'World Finance' ha elegido a BBVA Bancomer y a Garanti Bank como mejores bancos digitales de México y Turquía, respectivamente, en la edición de los 'World Finance Digital Banking Awards 2017'. Asimismo ha elegido las aplicaciones de banca móvil de ambos bancos como las mejores en sus respectivos países.

"Como ha demostrado el año pasado, los bancos no tienen más remedio que abrazar la revolución digital con todas sus fuerzas. El resultado es una transformación en curso, mientras que aquellos que están tardando en adaptarse ya están sufriendo las consecuencias", señala la revista.

En este contexto, 'World Finance' ha valorado los pasos dados hacia la transformación por BBVA Bancomer en México y Garanti Bank (participado por BBVA) en Turquía y los ha elegido como mejor banco digital en sus respectivos países.

Asimismo, BBVA Bancomer y Garanti han recibido el premio a la mejor aplicación de banca móvil en México y Turquía.

"Se han producido muchos cambios a lo largo del año pasado, con las instituciones financieras deseando adaptarse, implementar nuevas tecnologías y encontrar socios", apunta la revista. "Pero 2017 también ha mostrado que el juego se está convirtiendo en tremendamente competitivo, con nuevos rivales que no se limitan solo a las pequeñas 'fintech' con las que los bancos han alcanzado acuerdos.

World Finance dergisi, "2017 World Finance Dijital Bankacılık Ödülleri" özel basımında BBVA Bancomer ve Garanti Bankası'nı, Meksika ve Türkiye'nin en iyi dijital bankaları ödülüne layık gördü. Ayrıca, her iki bankanın mobil bankacılık uygulamaları faaliyet gösterdikleri ülkelerdeki en iyi uygulamaları olarak seçildi.

World Finance dergisine göre, bankalar dijital devrime ayak uydurmaya çalışıyor. Bu değişim sürecine uyum sağlayamayan bankaların ise zorlandıkları görülüyor.

World Finance dergisinin değerlendirmeleri sonucunda Meksika'da BBVA Bancomer ve Türkiye'de Garanti Bankası (BBVA ortak bankası) dijital bankacılığın en iyileri olarak seçildi.

Ayrıca her iki banka kendi ülkelerinde en iyi mobil uygulama sahip bankalar olarak gösterildi.

Geçtiğimiz yıl, mali kurumlar yeni teknolojileri uygulama ve ortak bulma konusunda uyum sağlama sürecinden geçtiler. Ancak 2017 yılında görüldüğü üzere rekabet içerisindeki firmalar kendilerini ufak finansal teknolojilerle (fintech) sınırlandırmayacaklar.

CaixaBank estrena en Estambul su programa internacional de debates “Diversity Talks”

CaixaBank uluslararası “Çeşitlilik Söyleşileri”ni İstanbul'da başlattı



Nuestro socio CaixaBank ha organizado la primera edición en Estambul de la iniciativa internacional de debates “Diversity Talks” creados para fomentar el debate sobre diversidad y gestión empresarial. El evento ha estado dedicado, específicamente, a analizar la presencia de mujeres en el sector financiero en Turquía.

Para ello, en el debate han participado destacadas directivas de los principales bancos turcos, incluyendo representantes de Isbank, Ziraat Bank, Garanti Bank, Akbank, Yapi Kredi, Denizbank, QNB Finansbank, Turk Ekonomi Bankasi, ING Bank Turkey, Kuveytturk Katilim Bankasi, Türkiye Finans Katilim Bankasi y Citibank Turquía. Asimismo, por parte de CaixaBank, han participado María Victoria Matía, directora ejecutiva de banca internacional, y Marta García Ojea, directora de la oficina de representación del banco en Turquía.

La diversidad es un elemento clave en el modelo de banca internacional de CaixaBank, con un 42% de mujeres directivas y equipos multiculturales con presencia en 18 países

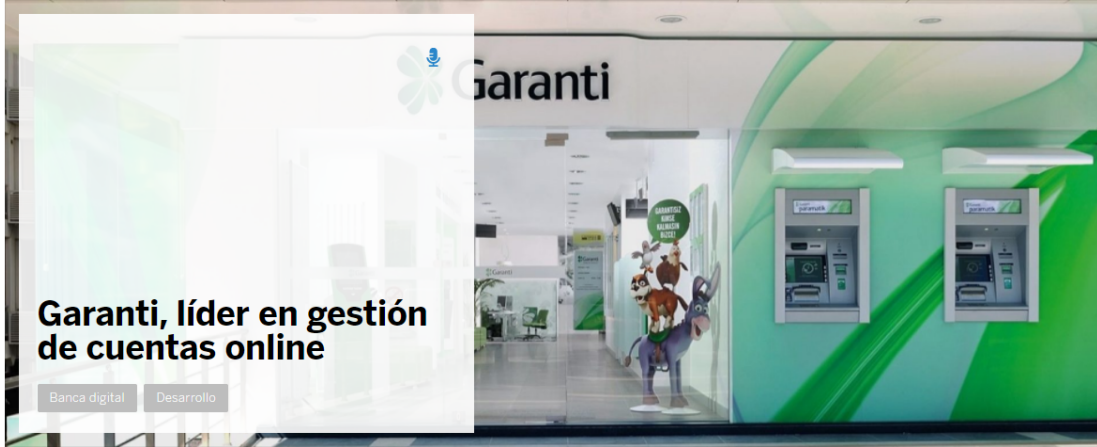
CaixaBank es una de las entidades pioneras en la gestión de la diversidad en Europa con múltiples dimensiones: diversidad cultural, diversidad de género, diversidad funcional y diversidad generacional.

Değerli üyemiz **Caixabank**, çeşitliliğin ve bunun iş hayatına sağladığı katkılarının ele alındığı, Türkiye'nin önde gelen bankalarında görev yapan üst düzey kadın yöneticilerin katılımlarıyla, uluslararası “Çeşitlilik Söyleşileri” dizisini İstanbul'da başlattı.

Başlıca Türk bankalarının kadın yöneticileri söyleşiye katılırken, katılımcı bankalar arasında İşbank, Ziraat Bank, Garanti Bank, Akbank, Yapı Kredi, Denizbank, QNB Finansbank, Türk Ekonomi Bankası, ING Bank Türkiye, Kuveyttürk Katılım Bankası, Türkiye Finans Katılım Bankası ve Citibank Türkiye vardı. CaixaBank adına uluslararası bankacılık direktörü Sn. María Victoria Matía ve Türkiye temsil ofisi direktörü Sn. Marta García Ojea katıldı.

Çeşitliliğin, **CaixaBank**'ın en önemli öğelerinden biri olması nedeniyle, %42 oranında kadın yönetici ve 18 farklı ülkede kültürel ekibe sahip olan CaixaBank; kültürel çeşitlilik, cinsiyet çeşitliliği, işlevsel çeşitlilik ve nesil çeşitliliği gibi çeşitlilik yönetiminde Avrupalının öncü kurumlarından birisi konumundadır.

Más información - Daha fazla bilgi



Garanti, líder en gestión de cuentas online Garanti Bankası, internet bankacılığında lider durumda

Garanti Bank ha obtenido el segundo lugar en Europa por sus servicios de banca 'online', entre los que destaca la gestión de cuentas vía web, según el informe "European Online Banking Functionality Benchmark" de 2017 que ha publicado Forrester Research. El banco también se ha asegurado el primer lugar por la facilidad para realizar operaciones bancarias cotidianas, como consultar una transacción, el saldo en cuenta o el movimiento de dinero. BBVA, que posee una participación del 49,85% en Garanti, obtuvo la puntuación más alta por sus servicios en España, lo que significa que dos franquicias del Grupo lideran el ranking europeo en 2017.

El informe "2017 European Online Banking Functionality Benchmark" compara las funcionalidades de la banca online entre entidades europeas y destaca el compromiso de Garanti con la digitalización. BBVA España obtuvo el primer lugar en el Viejo Continente, tras un análisis de ocho categorías.

El informe de este año examina las funcionalidades de la banca online y evalúa la seguridad de las webs de 13 bancos minoristas europeos. En la clasificación global, Garanti Bank ocupa la segunda posición, con una puntuación total de 87 sobre 100, tan solo por detrás de BBVA España.

Para Derek White, responsable global de Customer Solutions de BBVA, "Garanti Bank sigue explorando y buscando nuevas posibilidades para sus clientes. El reconocimiento de Forrester es otro ejemplo extraordinario de la visión del banco de ofrecer excelencia a sus clientes". En este sentido, White añadió que "Garanti y su enorme talento y conocimiento son una pieza clave para alcanzar este objetivo".

Garanti Bankası, Forrester Research'te yayınlanan rapora göre, online işlemcilikte Avrupalının ikinci bankası olarak gösterildi. Ayrıca günlük yaşamda yapılan bankacılık

işlemlerinin kolaylığı açısından birinci olduğunu belirtildi. Garanti Bankası'nın %49,85'lik ortaklık payına haiz bulunan üyemiz BBVA bankasının İspanya'da lider konumdaki bankalardan biri olması 2017 yılında grubunun Avrupa'daki başarısını gösteriyor.

"European Online Banking Functionality Benchmark" 2017 yılında hazırlamış olduğu raporda Avrupa'nın dijital banka işlevselliğini karşılaştırarak Garanti Bankası'nı ön plana çıkarmıştır. Sekiz farklı kategoride üyemiz BBVA España Avrupa'da birinci sırada yer almıştır.

Bu yıl hazırlanan raporda Avrupa'nın 13 mevduat bankasının online işlemciliği ve internet güvenliği konu alınmıştır. Garanti Bankası bu sıralamada ikinci olurken, puanlamada 100 üzerinden 87 puan alarak üyemiz BBVA España'nın bir sıra gerisinde kalmıştır.

Derek White "Customer Solutions" sözlerinde "Garanti Bankası müşterilerine yeni olanaklar sağlamaktadır. Forrester'ın yapmış olduğu araştırmada müşterilerine kusursuz bir hizmet vermiş olduğunu göstermektedir". Bu bağlamda White " Garanti Bankası'nın sunmuş olduğu hizmetler bu amaca ulaşmak için bir anahtardır."

[Más información - Daha fazla bilgi](#)



El Banco Mundial calcula que la economía turca creció casi un 7% en 2017

Dünya Bankası, 2017 yılı Türkiye ekonomisi büyüme oranını %7 olarak açıkladı

La organización financiera internacional señala a los estímulos fiscales y la recuperación de las exportaciones como motores del crecimiento económico de Turquía. La anterior estimación del BM era que el PIB turco crecería al 4%.

El Banco Mundial ha revisado su previsión de crecimiento para la economía turca durante el pasado año 2017 y ahora proyecta que el PIB del país euroasiático crezca al 6,7%, frente a su anterior estimación del 4%, gracias a las políticas fiscales y monetarias que han propiciado "una recuperación mucho más potente de lo esperado".

La organización financiera internacional comenta además que las exportaciones turcas se han incrementado igualmente gracias a una mayor demanda de los países de la Unión Europea –el principal mercado de importación de bienes y productos turcos- y a la depreciación de la divisa nacional de Turquía, la lira turca, durante 2016.

A ello hay que sumar el aumento de la mano de obra gracias al incremento de la población en edad de trabajar por el crecimiento demográfico, lo que según el BM proyecta una perspectiva positiva sobre el potencial de crecimiento económico futuro de Turquía.

Uluslararası finans kuruluşu, mali teşviklerin ve ihracatın geliştirilmesinin Türkiye'nin ekonomik büyümesine büyük etkisi olduğunu işaret ediyor. Dünya Bankası'nın önceki tahmini, Türkiye'nin GSYİH'sinin % 4 yükseleceği idi.

Dünya bankası 2017 yılında Türk ekonomisine ilişkin tahminlerini güncelledi, Avrasya ülkesinin GSYİH'sinin önceki %4 oranında artış tahminine karşın, "beklenenden daha güçlü toparlanmayı" sağlayan mali politikaları sayesinde %6,7 oranında artış planlıyor.

Uluslararası finans kuruluşu, 2016 yılı boyunca, Türk ihracatının artmasını, Türk malları ve ürünlerinin ithalatında ana pazar olan Avrupa Birliği'nin taleplerinin artmasıyla ve Türk lirasında yaşanan değer kaybına bağladı.

Buna ek olarak, Dünya Bankası'nın projesine göre çalışan nüfus oranındaki artış sayesinde işgücündeki artış da Türkiye'nin gelecekte ekonomik büyüme potansiyeline pozitif bir bakış sağlıyor.

El paquete de reformas de YOIKK entra en vigor en marzo



Desarrollado el Plan de Acción 2017-2018 que la Junta de Coordinación para mejorar el clima de inversión (YOIKK) ideó recientemente, un paquete de reformas muy esperado ha entrado en vigencia finalmente. El paquete de reformas de YOIKK se convirtió oficialmente en ley con la aprobación de dos proyectos de ley combinados— La Ley nº 7099 de Modificación de Ciertas Leyes con el Propósito de Mejorar el Ambiente de Inversión y la Ley de Enmienda de la Ley de Cumplimiento y Bancarrota Ley nº 7101 y Ciertas Leyes. Ambas han sido publicadas en el Boletín Oficial. El paquete de reformas incluye un número de enmiendas legislativas secundarias.

A continuación se incluyen algunas de las enmiendas clave que el paquete de reformas está listo para ofrecer con el objetivo de optimizar los procedimientos burocráticos y afectar positivamente el clima de inversión.

- Todos los procedimientos de establecimiento de una compañía deberán ser realizados en las Direcciones del Registro Mercantil. No será necesario acudir a otras instituciones como una Notaría, la Institución de la Seguridad Social o la Oficina de Impuestos. Los siete procedimientos diferentes serán reducidos a un único procedimiento.
- La ratificación de firmas y libros de las compañías será posible en las Direcciones del Registro Mercantil sin necesidad de ser notariados.
- La inscripción de una compañía recién fundada in el Fondo de Seguridad Social se realizará automáticamente.
- La parte correspondiente a la Agencia de Competencia, una tarifa adicional obligatoria que se depositará en el banco, será recaudada por las Direcciones del Registro Mercantil.
- El requisito de retención del 25% del capital para compañías de responsabilidad limitada será suprimido.
- Con las enmiendas en la Ley de Cumplimiento y Bancarrota, el aplazamiento de bancarrota es revocado y sustituido por una facilidad de reestructuración de deudas

(acuerdo de rescate).

- El periodo de liquidación, que en el pasado duraba 5-8 años, ahora se limita a 23 meses. La liquidación de la compañía debe ser completada dentro de este nuevo periodo de tiempo.
- El acuerdo de rescate voluntario puede ser solicitado antes de la insolvencia.
- En caso de liquidación, si se considera que beneficia a las compañías, las compañías pueden ser vendidas como en su totalidad.
- Las demandas comerciales por debajo de 100,000 TRY estarán sujetas apuro eximiéndose de enjuiciamiento simple y se adjudicarán más rápidamente.
- Los procedimientos que comprendían 18 pasos para emitir permisos de construcción, ahora se reducen a tan solo 6 pasos.
- Los procedimientos de inversión que concluyan en los municipios se verán facilitados por el sistema de e-Municipalidad que el Ministerio del Interior debe poner en marcha.
- Las inversiones en infraestructura para permitir la conexión de teléfonos móviles e Internet en áreas rurales estará permitida.
- Un límite superior será aplicado al envío, evacuación, almacenamiento, costes de manejo en el sitio y costes similares para el comercio exterior en un esfuerzo por reducir costes.
- Las declaraciones mensuales de la seguridad social y las declaraciones de impuestos se están consolidando.



Bolsa de trabajo - İş fırsatları

Para ver las ofertas de trabajo accede a www.camarahispano-turca.org/anuncios

İş ilanlarını görmek için lütfen tıklayın:
www.camarahispano-turca.org/tr/anuncios

Cámara Oficial de Comercio e Industria
Hispano-Turca
Calle del Príncipe de Vergara, 55 B,
28006 Madrid
info@camarahispano-turca.org



E-mail enviado a {EMAIL}.

Ha recibido este e-mail porque está suscrito a Cámara Oficial de Comercio e Industria Hispano-Turca

[Cancelar la suscripción](#)

Enviado por

